

Montagehilfe EW 41 im Schraubstock einspannen. VC-LNG auf Montagehilfe EW 41 stecken und Gehäuse mit Drehmomentschlüssel SW 41 mm (1-5/8") lösen.

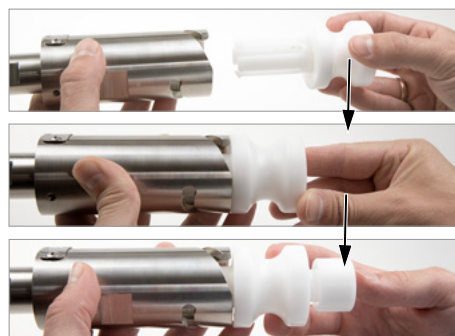
*Clamp assembly aid EW 41 in a vice. Plug VC-LNG onto clamp assembly aid EW 41. Then loosen the body with torque wrench size 41 mm (1-5/8").*

Ventileinsatz EG 540 herausrauben und O-Ring prüfen. Bei Beschädigung des O-Rings EG 540 austauschen.

*Unscrew valve seat EG 540 and check O-ring. If O-ring is damaged, please replace EG 540.*



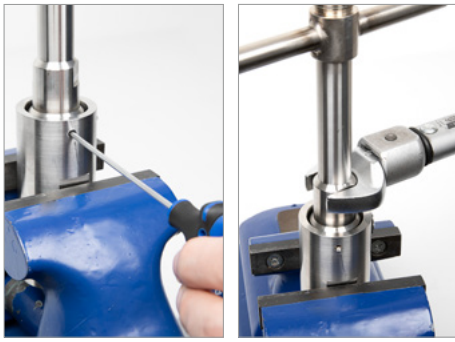
Prüfung der Lippendichtung ED 541 TD.  
*Check lip seal ED 541 TD of VC-LNG.*



Lippendichtung ED 541 TD mit Demontagehilfe EW 43 herausziehen.  
*Pull out lip seal ED 541 TD with disassembly tool EW 43.*



Entsorgen der Lippendichtung ED 541 TD.  
*Dispose lip seal ED 541 TD of VC-LNG.*



Gehäuse wie angezeigt einspannen. Schraube des Gehäuses mit Inbusschlüssel 2,5 mm entfernen. Dann Kupplungsgriff herausschrauben (SW 22 mm (7/8")).

*Clamp coupling body into a vice as shown. Unscrew side screw completely with a 2.5 mm Allen key. Then loosen and unscrew coupling handle (wrench size 22 mm (7/8")).*



Feder herausnehmen.  
*Take out spring.*



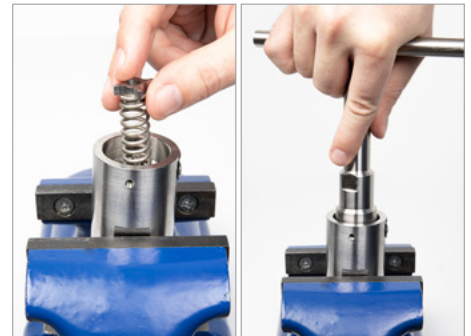
Ventilkegel EV 070 herausnehmen und O-Ring prüfen. Bei Beschädigung Ventilkegel vollständig ersetzen.

*Take out poppet EV 070 and check O-ring. If O-ring is damaged, please replace poppet completely.*

## Montage — Assembling



VC-LNG Gehäuse wie gezeigt einspannen. Ventilkegel EV 070 einsetzen.  
*Clamp VC-LNG body. Insert poppet EV 070.*



Feder auf Ventilkegel setzen. Kupplungsgriff leicht bis zum Gewindeansatz runterdrücken und einschrauben.

*Place spring on poppet. Use coupling handle to gently press the spring down to the point of the thread. Then screw it back in.*



Kupplungsgriff mit Drehmomentschlüssel, Schlüsselweite 22 mm (7/8") festziehen. Anzugsmoment ca. 77-85 Nm (57-63 ft.lbs).  
*Tighten coupling sleeve with torque wrench, wrench size 22mm (7/8"). Applying approx. 77-85 Nm (57-63 ft.lbs).*



Abschließend seitliche Schraube mit Inbusschlüssel 2,5 mm festziehen.  
*Finally tighten side screw with 2.5 mm Allen key.*

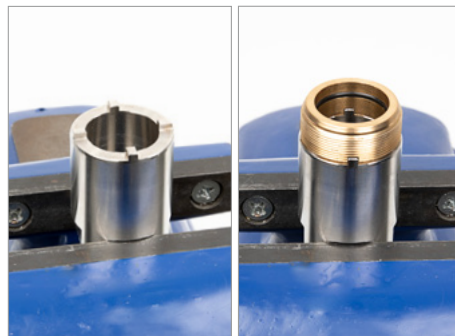


Lippendichtung ED 541 TD per Hand lose einsetzen und Einbaurichtung beachten: Offene Seite nach innen zum Ventil zeigend! Kein Fett oder anderes Schmiermittel nutzen!

*Insert lip seal ED 541 TD loosely by hand: Pay attention to the correct installation direction: Open side facing inwards / to the valve! Grease or any other type of lubrication must not be used!*



Montagehilfe EW 44 verwenden, um die Lippendichtung per Hand in den Sitz zu pressen. Die Lippendichtung schnappt wahrnehmbar ein.  
*Use assembly aid EW 44 to press the lip seal into its seat by hand. The lip seal snaps into place noticeably.*



Montagehilfe EW 41 im Schraubstock einspannen und Ventileinsatz EG 540 aufsetzen.  
*Clamp assembly aid EW 41 in a vice. Then place valve seat EG 540 on it.*



Gehäuse aufsetzen und mit Drehmomentschlüssel, Schlüsselweite 41 mm (1-5/8") festziehen. Anzugsmoment ca. 100 Nm (74 ft.lbs).  
*Put on the body and tighten it with torque wrench, wrench size 41mm (1-5/8"). Applying approx. 100 Nm (74 ft.lbs).*